

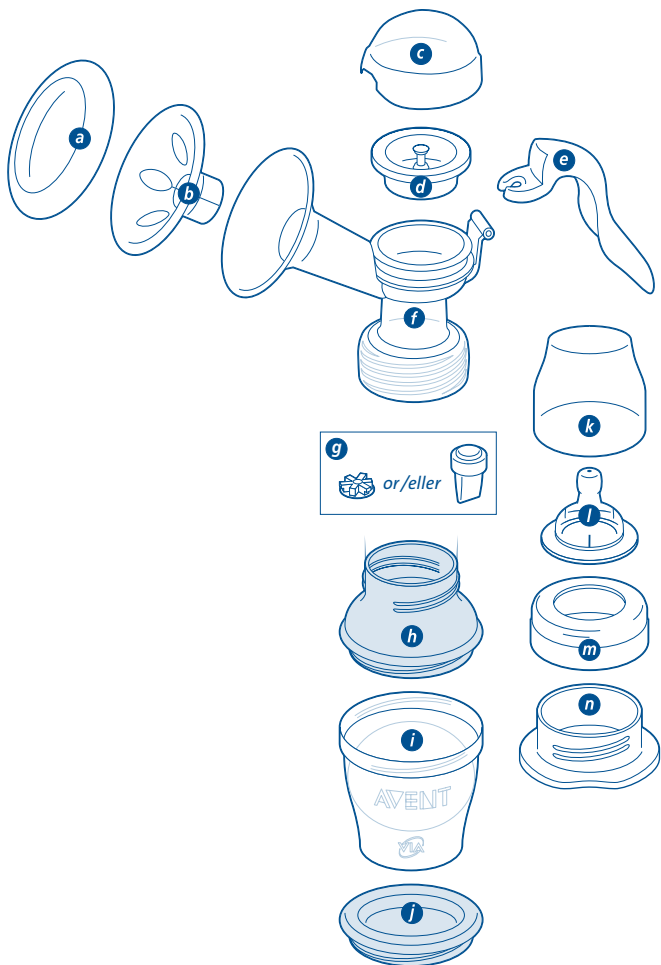
PHILIPS AVENT



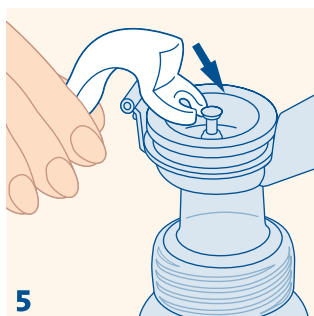
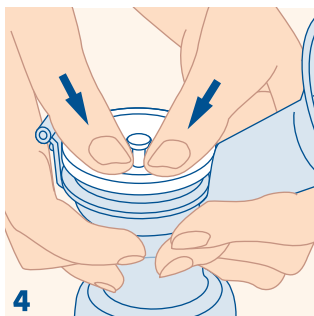
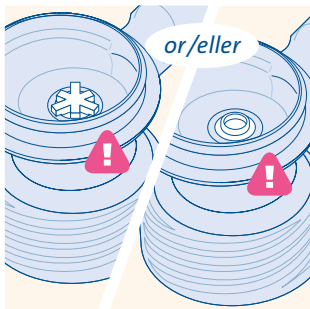
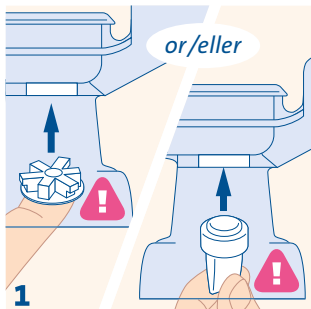
- GB** Manual Breast Pump with VIA Storage System
- NO** Manuell brystpumpe med VIA lagringssystem
- SE** Manuella bröstpump med VIA förvarings/matningssystem
- DK** Manuel brystpumpe med VIA opbevaringssystem



2.



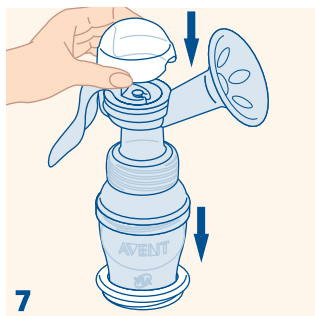
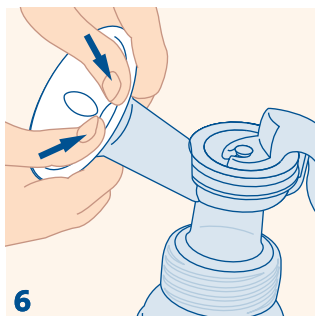
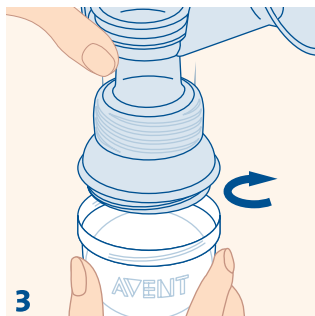
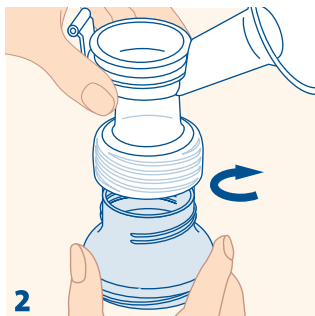
6. (1)–(7)



IMPORTANT: DO NOT LOSE THE WHITE VALVE. YOUR PUMP WILL NOT WORK WITHOUT IT OR IF IT IS FITTED INCORRECTLY. IF LOST, SPARE VALVES ARE AVAILABLE DIRECT FROM PHILIPS AVENT.



VIKTIG: MIST IKKE DEN HVITE VENTILEN. PUMPEN VIL IKKE FUNGERE UTEN DENNE, ELLER HVIS DEN ER SATT INN FEIL VEI. Hvis du skulle miste delen, er reservedeler tilgjengelige direkte fra Philips AVENT.



VIKTIGT! HÅLL REDA PÅ DEN VITA VENTILEN. DIN PUMP FUNGERAR INTE UTAN DEN ELLER OM DEN ÄR FELMONTERAD.
OM DU ÄNDÅ SKULLE TAPPA BORT DEN, KONTAKTA
DISTRIBUTÖREN.



VIGTIGT: PAS GODT PÅ DEN HVIDE STJERNE VENTIL – din
pumpe virker ikke, hvis den mangler eller er monteret
forkert. Reservedele kan fås ved henvendelse til Jens Thorn
A/S, tlf. 57528103.

Instructions for use

Please take five minutes to read through the **WHOLE** of this leaflet **BEFORE** you use your Philips AVENT Manual Breast Pump for the first time.

Contents

1. Introducing the Manual Breast Pump
2. Detailed parts guide
3. Cleaning and sterilisation
4. Keeping your breast pump sterile for travel
5. Using the Manual Breast Pump with the AVENT Feeding Bottle
6. How to assemble the Manual Breast Pump
7. When to express milk
8. Hints to help you succeed
9. How to use the Manual Breast Pump
10. Storing your breast milk
11. Feeding your baby your expressed breast milk
12. Choosing the right teat for your baby
13. Troubleshooting guide
14. Other helpful products from Philips AVENT

Should you ever lose these instructions, they are available on our website: www.philips.com/AVENT

1. Introducing the Manual Breast Pump

The Manual Breast Pump is a breakthrough in breast pump design. Its silicone diaphragm provides 100% reliable vacuum, whilst the Let-down Massage Cushion naturally imitates your baby's suckling action to provide fast milk flow – silently, comfortably and gently. The pump is easy to assemble, discreet to use and all parts are dishwasher safe.

Doctors recommend that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your milk is specially adapted to your baby's needs and contains antibodies which help protect your baby against infection and allergies.

Your Manual Breast Pump will help you breastfeed longer. You can express and store your milk so that – whether you are out for a few hours, taking a well deserved rest, or back at work – your baby can still enjoy the benefits of your breast milk, even if you can't be there to give it yourself. As the pump is so silent and discreet you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

Since the AVENT Bottle and Teat are specially designed to mimic breastfeeding, your baby will switch easily between breast and bottle. This allows mothers to continue providing breast milk to baby even when they return to work.

2. Detailed parts guide

Manual Breast Pump

- a) Funnel cover
- b) Let-down Massage Cushion
- c) Pump cover
- d) Silicone diaphragm and stem*
- e) Handle
- f) Pump body
- g) White valve*

VIA Feeding System

- h) VIA Adaptor
 - i) VIA Cup (180ml/6oz)
 - j) VIA Lid/Stand
 - k) Dome cap
 - l) Extra Soft Teat, Newborn Flow (0m+)
 - m) Screw ring
 - n) Sealing base
- *spares included

3. Cleaning and sterilisation

Before you use your breast pump for the first time and every time before use:

Separate all parts, then wash in the dishwasher or in warm soapy water and rinse. Do not use antibacterial or abrasive cleaners/detergents. Sterilise in a Philips AVENT Steam Steriliser (Electronic, Electric or Microwave), or by boiling for 5 minutes. If using a Philips AVENT Steam Steriliser, the pump will remain sterile in the steriliser for a minimum of 6 hours, provided the lid is not removed.



4. Keeping your breast pump sterile for travel

After sterilising all parts, insert the white valve (g) and fit the diaphragm with stem (d) onto the pump body (f). Clip the cover (a) over the funnel and Let-down Massage Cushion (b) and screw on the sealing base (n) in place of the VIA Cup and Adaptor.



5. Using the Manual Breast Pump with the AVENT Feeding Bottle

Simply replace the VIA Cup and Adaptor with the AVENT Feeding Bottle. To make the pump completely stable insert the bottle into the funnel cover (a).



6. How to assemble the Manual Breast Pump

Separate all parts and ensure pump has been cleaned and sterilised as in section 3:

- 1) Wash your hands thoroughly. Insert the white valve (g) into the pump body (f) from underneath.
- 2) Place the pump body (f) onto the VIA Adaptor (h). Twist gently clockwise until secure. **DO NOT OVERTIGHTEN!**
- 3) Place the assembled pump body and VIA Adaptor onto the VIA Cup (i). Twist gently clockwise until secure. **DO NOT OVERTIGHTEN!**
- 4) Place the silicone diaphragm with stem (d) into the pump body (f). Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal. (This is easier if assembled whilst wet.)
- 5) Place the forked end of the handle (e) under the diaphragm stem (d) and push down gently on the handle until it clicks into place.
- 6) Carefully insert the Let-down Massage Cushion (b) into the pump funnel (f) making sure it is perfectly sealed all round the rim of the funnel. (This is easier if assembled whilst wet.)
- 7) Click the pump cover (c) onto the pump body (f). To make the pump completely stable, insert the VIA Cup into the VIA Lid/Stand (j).

7. When to express milk

- 1) If possible, wait until your milk supply and breastfeeding schedule are well established, normally at least 2-4 weeks after birth, unless told otherwise by your health professional or breastfeeding advisor.
- 2) The exceptions to the above are:
 - a) If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
 - b) If your breasts are engorged (painful or swollen), you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
 - c) If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
 - d) If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.
- 3) You will need to find the right times of the day for you to express your milk, e.g.
 - a) Early in the morning when your breasts are full, just before or after your baby's first feed.
 - b) After a feed, if your baby has not emptied both breasts.
 - c) Between feeds, or on a break if you have returned to work.

8. Hints to help you succeed

Using a breast pump takes practice – you may need to make several attempts before you succeed, but because the breast pump is so simple and natural to use, you will soon get used to expressing your milk.

- 1) Choose a time when you're not rushed and won't be interrupted.
- 2) Having your baby or a photograph of your baby nearby can help encourage 'let-down'.
- 3) Placing a warm cloth on the breasts for a few minutes before you start pumping can encourage milk flow and soothe painful breasts.
- 4) Warmth and relaxation can encourage milk flow. Try expressing after a bath or shower.

- 5) Try expressing from one breast while your baby is feeding from the other, or continue expressing just after a feed.
- 6) Repositioning the pump on the breast from time to time can help stimulate your milk ducts.

Practice with your pump to find the best technique for you. However, if the process becomes very painful, stop and consult your breastfeeding advisor.

9. How to use the Manual Breast Pump

- 1) Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean. Gently squeeze a little milk from each nipple to ensure milk ducts are not blocked.
- 2) Make sure you have sterilised and carefully assembled your pump exactly as shown in sections 3 and 6.
- 3) Consult the 'Hints to help you succeed' section.
- 4) Relax in a comfortable chair, leaning slightly forward (use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 5) Press the funnel and Let-down Massage Cushion of the pump firmly against your breast, making sure that no air can escape – otherwise there will be no suction.
- 6) As you gently push down on the pump handle, you will feel the suction on your breast. You don't need to depress the handle fully to create a vacuum – only as much as is comfortable. Your milk will soon start flowing even though you may not use all the suction the pump can generate.
- 7) Begin by pumping 5-6 times rapidly to initiate let-down. Then, hold the handle down for 2-3 seconds, and allow it to return to its resting place. These 2-3 second cycles imitate your baby's natural suckling pattern and allow the milk to flow into the VIA Cup between strokes.
- 8) Milk should begin to flow after the first few strokes. Don't worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping.

Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if NO result is achieved. Try expressing at another time during the day.

Please remember that, should the process become very painful or uncomfortable, you should stop using the pump and consult your health professional or breastfeeding advisor.

- 9) Whilst some women may prefer to use the pump without the Let-down Massage Cushion, extensive trials show that, in most cases, the massaging effect of the petals flexing in and out around the areola stimulates the let-down reflex and allows you to express more milk, faster.
- 10) On average you will need to pump for 10 minutes to express 60-125ml or 2-4oz. However, this is just a guide and varies from woman to woman. If you find that you regularly express more than 125ml/4oz per session, please use a 260ml/9oz AVENT Bottle or 240ml/8oz VIA Cup.

Do not overfill VIA Cups or AVENT Feeding Bottles and keep upright, otherwise milk may leak from below the pump body.

10. Storing your breast milk

- Expressed milk should be refrigerated immediately and can be stored in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months.
- VIA Cups are pre-sterilised for immediate use and should be sterilised before each subsequent use. VIA Lids and Adaptors should be sterilised before first and every use. We recommend using VIA Cups several times and to discard if showing signs of wear and tear.
- Only milk collected with a sterile pump should be stored and fed to your baby.
- If you are storing milk in the fridge to add to during the day, only add milk which has been expressed into a sterile container. Milk can only be kept like this for a maximum of 48 hours (from first expression) after which it must be used immediately or frozen for future use.
- For products other than breast milk make feeds up fresh when needed, following the manufacturer's instructions.
- VIA Cups have twist on lids for leakproof storage and transport for your convenience.



Storing your milk in the fridge

If your expressed breast milk will be fed to your baby within 48 hours, it can be stored in the fridge in an assembled VIA Feeding System or AVENT Feeding Bottle. Assemble a sterilised teat, screw ring and dome cap and attach onto the VIA Adaptor and Cup or the body of the AVENT Bottle (see below).

Storing your milk in the freezer

To store in the freezer use a sterilised VIA Lid to seal the VIA Cup. You can write the date and time of expression on the cups so that older milk can be used up first.



NEVER refreeze breast milk. **DO NOT** add fresh breast milk to already frozen milk. **ALWAYS** discard any milk that is left over at the end of a feed.

11. Feeding your baby your expressed breast milk

To feed your baby, replace the VIA Lid with a sterilised VIA Adaptor, screw ring, dome cap and AVENT Teat.

Frozen breast milk should be defrosted overnight in the refrigerator. However, in an emergency, it can be defrosted in a jug of hot water. Once thawed use within 24 hours.



Breast milk can be heated in the same way as any other bottle feed. Stand the VIA Feeding System or AVENT Bottle in a bowl of hot water, or alternatively, for a safe and fast way to warm feeds, use the Philips AVENT Bottle and Baby Food Warmer. **IMPORTANT!** Milk or food will heat faster in VIA Cups than in standard feeding bottles/containers. Check milk or food temperature before feeding.

Never heat milk or food in a microwave as this may destroy valuable nutrients and antibodies. In addition, the uneven heating may cause hot spots in the liquid which could cause burns to the throat.

Never immerse a frozen milk container or VIA Cup in boiling water as this may cause it to crack/split.

Never put boiling water directly into a VIA Cup. Allow to cool for around 20 minutes before filling.

12. Choosing the right teat for your baby

AVENT Teats can be used on both the VIA Feeding System and AVENT Feeding Bottle. AVENT Teats are clearly numbered on the side to indicate flow rate.

0m+



1 hole

NEWBORN FLOW

EXTRA SOFT SILICONE TEAT
Ideal for newborns and breastfed babies of all ages.

1m+



2 holes

SLOW FLOW

EXTRA SOFT SILICONE TEAT
Ideal for newborns and breastfed babies of all ages.

3m+



3 holes

MEDIUM FLOW

SOFT SILICONE TEAT
For bottle fed babies at 3 months of age and up.

6m+



4 holes

FAST FLOW

SOFT SILICONE TEAT
Offers a faster flow for older babies.

3m+



1 slot

VARIABLE FLOW

SOFT SILICONE TEAT – SLOT CUT
Provides an extra fast flow and accommodates thicker liquids.
Flow rate can be varied by turning the bottle to align the I, II or III markings on the teat with baby's nose.

13. Troubleshooting Guide

Lack of suction	Check that all the pump components have been assembled correctly and that the white valve is the right way up. Ensure that the diaphragm and Let-down Massage Cushion are fitted securely to the pump body and a perfect seal is created.
No milk being expressed	Ensure suction is created and the pump is correctly assembled. Relax and try again, expression may improve after practice. Please refer to the 'Hints to help you succeed' section.
Pain in the breast area when expressing	You may be pumping too hard. You do not need to use all the suction the pump can generate. Try depressing the handle halfway and remember the 2-3 second pumping rhythm. Consult your health professional/breastfeeding advisor.
Milk is drawn up the Let-down Massage Cushion	Remove and refit the Let-down Massage Cushion ensuring it is firmly attached and pushed far enough down the funnel. Try leaning slightly forward.
Cracking/discolouration of pump parts	Avoid contact with antibacterial or abrasive detergents/cleaners as these can damage the plastic. Combinations of detergents, cleaning products, sterilising solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. If this occurs, do not use. Contact Philips AVENT Customer Services for spare parts. The pump is dishwasher safe but food colourings may discolour components.
Lost or broken parts	Spare parts are available through Philips AVENT Customer Services (see back cover for contact details).

If you are still experiencing problems, please contact Philips AVENT Customer Services. (see back cover for contact details). Alternatively contact your health professional/breastfeeding advisor.

14. Other breastfeeding products from Philips AVENT



AVENT VIA Breast Milk Containers
– for expressed milk storage
and transport.



AVENT VIA Cups – Pre-sterilised
for immediate use.



Philips AVENT Steam Sterilisers –
Electronic, electric and microwave sterilisers
are specially designed to hold your breast pump.



AVENT Breast Shell Set (2 pairs)
with **Ultrasoft Backing Cushion** –
to protect sore/cracked nipples,
help ease engorgement and
collect leaking breast milk.



AVENT Nipple Protectors –
to protect sore/cracked nipples
during breastfeeding (small and
standard sizes).



**AVENT Ultra Comfort Disposable
Breast Pads** – unique ULTRA
absorbent core guarantees total
dryness and comfort.

Bruksanvisning

Vennligst bruk 5 minutter til å lese igjennom hele brosjyren før du tar din Philips AVENT manuelle brystpumpe i bruk.

Innhold

1. Presentasjon av manuell brystpumpe
2. Detaljert deleliste
3. Rengjøring og sterilisering
4. Hvordan holde brystpumpen steril på reiser
5. Hvordan bruke manuell brystpumpe med AVENT tåteflaske
6. Hvordan montere manuell brystpumpe
7. Når du skal begynne utpumping av melk
8. Gode råd og tips for å lykkes
9. Hvordan bruke manuell brystpumpe
10. Oppbevaring av utpumpet brystmelk
11. Hvordan mate barnet ditt med utpumpet brystmelk
12. Velg den riktige flaskesmokken for barnet ditt
13. Problemløserguiden
14. Andre ammeprodukter fra Philips AVENT

Skulle du miste denne guiden, kan du finne den igjen på www.philips.com/AVENT

1. Presentasjon av manuell brystpumpe

Manuell brystpumpe er et gjennombrudd innen brystpumpedesign. Den er 100 % pålitelig fordi den etterligner barnets naturlige sugeteknikk. Dermed blir melkeproduksjonen stimulert og melken strømmer ut – stille, mykt og behagelig. Pumpen er lett å sette sammen, diskret å bruke og samtlige deler kan rengjøres i oppvaskmaskinen.

Brystmelk anses av leger for å være den beste ernæring til spedbarn hele det første året, og i kombinasjon med fast føde etter 6 måneder. Brystmelk er spesielt tilpasset barnets behov og inneholder antistoffer som beskytter barnet mot infeksjoner og allergier.

Din manuelle brystpumpe vil hjelpe deg til å amme lenger. Utpumpet brystmelk kan oppbevares i kjøleskapet, slik at barnet fortsatt kan få brystmelk selvom du enten bare er ute et par timer eller har begynt å jobbe igjen. Pumpen er så lydløs og diskret at du kan ta den med over alt og pumpe ut melk når det passer deg. Da er det mulig å opprettholde melkeproduksjonen.

Siden AVENT flasken og smokken er spesielt utviklet for å etterligne amming, vil barnet ditt enkelt kunne veksle mellom bryst og flaske. Dette gjør at mødre kan fortsette å gi brystmelk til barnet etter at de er tilbake i arbeid.

2. Detaljert deleliste

Manuell brystpumpe

- a) Lokk til trakten
- b) Massasjepute av silikon
- c) Lokk til pumpen
- d) Silikonmembran og fot*
- e) Håndtak
- f) Pumpehus
- g) Hvit ventil*

VIA matingsystem

- h) VIA adapter
- i) VIA beger (180ml)
- j) VIA lokk/støttefot
- k) Kuplet lokk
- l) Ekstra myk smokk for nyfødt barns melketilførsel (0m+)
- m) Skruing
- n) Forseglingsdel

*Reservedeler inkludert

3. Rengjøring og sterilisering

Før du tar i bruk brystpumpen for første gang, samt før hver gang du skal bruke den:

Demonter pumpen og vask alle delene i oppvaskmaskinen eller i varmt såpevann og skyll godt. Ikke bruk antibakterielle vaske-/rensemidler eller vaskemidler med slipeeffekt. Steriliser deretter delene i en Philips AVENT dampsterilisator (elektronisk, elektrisk eller for mikrobølgeovn), eller ved å koke delene i 5 minutter. Ved bruk av Philips AVENT dampsterilisator vil pumpen holde seg steril i sterilisatoren i minst 6 timer, forutsatt at lokket ikke tas av.



4. Hvordan holde brystpumpen steril på reiser

Etter at alle deler er sterilisert, settes den hvite ventilen (g) inn og tilpasses membranen med fot (d) på pumpen (f). Sett fast lokket (a) over trakten og massasjeputen (b) og skru forseglingslokket (n) på VIA begeret og adapteren.



5. Hvordan bruke manuell brystpumpe med AVENT tåteflaske

Bytt ganske enkelt ut VIA begeret og adapteren med en AVENT tåteflaske. For å holde flasken stabil, sett flasken inn i lokket til trakten (a).



6. Hvordan montere manuell brystpumpe

Når du har rengjort og sterilisert pumpen som beskrevet i avsnitt 3, gjør du følgende:

- 1) Vask hendene grundig. Sett den hvite ventilen (g) tilbake i pumpehuset (f) nedenfra og opp.
- 2) Monter pumpehuset (f) til VIA adapter (h). Skru forsiktig i klokkeretningen til den sitter fast. **SKRU IKKE FOR HARDT!**
- 3) Plasser det monterte pumpehuset og VIA adapteren på VIA begeret (i). Skru forsiktig i klokkeretningen til den sitter fast. **SKRU IKKE FOR HARDT!**
- 4) Plasser silikonmembranen og foten (d) i pumpehuset (f). Kontroller at den er riktig montert og er tett ved å trykke fingrene ned rundt kantene. Dette er enklest å gjøre når delene er fuktige.

- 5) Plasser den gaffelformede enden av håndtaket (e) i membranfoten (d) og press håndtaket forsiktig ned til det glir på plass med et klikk.
- 6) Sett massasjeputen av silikon (b) forsiktig på plass på pumpetrakten (f). Kontroller at den sitter tett rundt hele kanten på trakten. Dette er enklest når delene er fuktige.
- 7) Klikk lokket til pumpen (c) på pumpehuset (f). For at pumpen skal være helt stabil, bør VIA koppen settes inn i VIA lokket/støttefoten (i).

7. Når du skal begynne utpumping av melk

- 1) Det anbefales om mulig å vente til melkeproduksjonen er kommet ordentlig i gang og ammerutinene er godt innarbeidet, vanligvis minst 2-4 uker etter fødselen hvis du ikke har fått andre råd fra din lege.
- 2) Unntak er:
 - a) Hvis du pumper ut melk til barnet som skal gis på sykehuset.
 - b) Hvis brystene er overfylte (hovne og ømme), kan du pumpe ut litt melk før eller mellom måltidene. Slik lindrer du smerten og barnet får lettere tak i brystvorten.
 - c) Hvis du har såre eller sprukne brystvorter, kan det være til hjelp å benytte brystpumpen til sårene er helet.
 - d) Hvis du av en eller annen grunn må skilles fra barnet og ønsker å fortsette å amme videre, bør du pumpe ut melk regelmessig slik at melkeproduksjonen blir stimulert.
- 3) Du må finne de tider på dagen hvor det passer best å pumpe ut brystmelk.
 - a) Tidlig på morgenen, når brystene er fulle, rett før eller rett etter at barnet har fått sitt første måltid.
 - b) Etter et måltid hvis barnet ikke har tømt begge brystene.
 - c) Mellom måltidene, eventuelt i lunsjpausen hvis du har begynt å arbeide igjen.

8. Gode råd og tips for å lykkes

Å bruke en brystpumpe krever trening. Du må kanskje gjøre flere forsøk før du lykkes, men fordi brystpumpen er så enkel og naturlig å bruke blir du snart vant til å bruke den.

- 1) Velg et tidspunkt hvor du ikke må skynde deg og hvor du ikke blir forstyrret.
- 2) Å ha babyen din eller et bilde av babyen din i nærheten, kan stimulere tømmingsrefleksen.
- 3) Plasser en varm klut på brystene et par minutter før du starter å pumpe, det kan få melken til å strømme til og lindre ømme og vonde bryster.
- 4) Varme og avslapping kan hjelpe til så melken strømmer til. Prøv å pumpe deg etter et bad eller en dusj.
- 5) Prøv å pumpe fra ett bryst mens du ammer fra det andre brystet, eller pump deg rett etter at du har ammet.
- 6) Det kan stimulere melkegangene hvis du av og til flytter pumpen på brystet.

Øv deg med pumpen for å finne en teknikk som passer for deg. Hvis det gjør for vondt å pumpe seg, bør du stoppe og ta kontakt med lege eller helsesøster.

9. Hvordan bruke manuell brystpumpe

- 1) Vask hendene dine grundig og pass på at brystene er rene. Press forsiktig litt melk fra hver brystvorte for å være sikker på at melkekanalene ikke er blokkerte.
- 2) Kontroller at du har sterilisert og montert pumpen på samme måte som vist i avsnitt 3 og 6.
- 3) Sjekk “gode råd og tips for å lykkes”.

- 4) Slapp av i en behagelig stol, og len deg litt forover (bruk en pute til å støtte opp ryggen din). Pass på å ha et glass med vann i nærheten.
- 5) Press trakten og massasjeputen mot brystet ditt og pass på at luft ikke slipper ut – i så fall blir det ikke vakuüm.
- 6) Når du sakte presser pumpehåndtaket ned, merker du sugееffekten på brystet. Du trenger ikke presse håndtaket helt ned for å få vakuüm – bruk ikke mer kraft enn hva som er behagelig. Melken din vil nå begynne å strømme, selv om du ikke bruker hele pumpens kapasitet.
- 7) Begynn å pumpe raskt 5-6 ganger for å stimulere melkekjertlene. Hold så håndtaket i samme stilling i 2-3 sekunder, minsk deretter vakuümet ved å la håndtaket gå sakte tilbake til utgangsposisjonen. Disse 2-3 sekundene imiterer barnets naturlige sugemønster og lar melken renne inn i VIA begeret.
- 8) Melken bør begynne å renne når du har pumpet noen få ganger. Bli ikke bekymret hvis melken ikke kommer umiddelbart. Slapp av og fortsett å pumpe.

Ikke fortsett å pumpe mer enn 5 minutter sammenhengende hvis du ikke får noe resultat. Prøv å pumpe på et annet tidspunkt i løpet av dagen.

Du må huske på at hvis prosessen er veldig smertefull eller ukomfortabel for deg, må du stoppe å bruke pumpen og konsultere din lege eller helsesøster.

- 9) Enkelte kvinner foretrekker kanskje å bruke pumpen uten massasjeputen av silikon. Omfattende tester av pumpen viser i midlertidig at massasjen av det brunpigmenterte området rundt brystvorten i de fleste tilfeller stimulerer tømingsrefleksen og gjør at man kan pumpe ut betydelig mer melk på kortere tid.
- 10) Gjennomsnittlig tar det 10 minutter å pumpe ut 60-125ml melk. Dette er imidlertid bare veiledende tid og varierer fra kvinne til kvinne. Hvis du finner ut at du regelmessig pumper ut mer enn 125ml, vil vi anbefale deg å benytte en 260ml AVENT flaske eller et 240ml VIA beger.

Fyll ikke AVENT flasken eller VIA begeret for full, og hold den stående slik at melken ikke lekker ut fra pumpehuset.

10. Oppbevaring av utpumpet brystmelk

- Utpumpet brystmelk bør settes i kjøleskapet umiddelbart, og kan oppbevares i opptil 48 timer i kjøleskap (ikke i døren) eller 3 måneder i fryseren.
- VIA koppene ferdig steriliserte og klare til bruk. Delene må steriliseres før de brukes på nytt. VIA kopper kan gjenbrukes, men ved minste tegn til slitasje må de kastes.
- Kun melk pumpet med en steril brystpumpe bør oppbevares og brukes som mat til barnet.
- Hvis du oppbevarer melk i kjøleskapet og vil fylle på mer i løpet av dagen, må du bare fylle på melk som er pumpet ut i sterile flasker/begre. Melk kan kun oppbevares slik i 48 timer (fra første utpumping). Etter dette må den brukes umiddelbart eller fryses for senere bruk.
- For bruk av andre produkter enn brystmelk, tilbered dette i tilknytning til måltidene, og følg produsentens instruksjoner.
- VIA-begeret har skruelukk for lekkasjefri oppbevaring og transport.



Brystmelk oppbevares i kjøleskapet

Hvis den utpumpete brystmelken skal brukes innen 48 timer, kan den stå i kjøleskapet i montert VIA oppbevaringssystem for barnemat eller AVENT tåteflaske. Sett sammen en sterilisert smokk, skruring og kuplet lokk, og fest det på VIA adapteren og begeret eller på AVENT tåteflasken (se nedenfor).

Oppbevaring av melk i fryser

For oppbevaring i fryser bruk et sterilisert AVENT VIA lokk for å forsegle VIA beget. Skriv dato og tidspunktet for pumpingen på begrene, slik at den eldste melken blir benyttet først.



Opptint brystmelk må **ALDRI** fryses på nytt. Bland **ALDRI** fersk brystmelk med frossen melk. Tøm **ALLTID** ut og kast melkerestene etter endt måltid.

11. Hvordan mate barnet ditt med utpumpet brystmelk

Erstatt VIA lokket med en sterilisert VIA adapter, skruring, beskyttelseslokk og AVENT flaskesmukk når du skal mate ditt barn.

Dypfryst brystmelk bør tines over natten i kjøleskap. I nødstilfelle kan imidlertid melken tines i en bolle med varmt vann. Tinet brystmelk må brukes innen 24 timer.



Brystmelk kan varmes på samme måte som annen mat på flaske. Sett VIA oppbevaringssystem for babytett eller AVENT tåteflaske i en bolle med varmt vann, eller alternativt – for en sikker og rask oppvarming – bruk Philips AVENT flaske- og barnematvarmer. VIKTIG! Melk og mat vil alltid varmes opp raskere i AVENT VIA begre enn i standard tåteflasker. Pass alltid på å teste temperaturen på melken/maten før du gir den til din baby.

Varmer aldri opp brystmelk eller melkeerstatning i mikrobølgeovn da dette kan ødelegge viktige næringsstoffer og antistoffer. I tillegg kan den ujevne oppvarmingen gi enkelte ekstremt varme partier, som kan medføre forbrenning i halsen.

Sett aldri en dypfryst flaske eller VIA beger med melk i kokende vann, da dette kan forårsake at det sprekker.

Hell aldri kokende vann direkte i et VIA beger. La vannet avkjøles i ca 20 minutter før det fylles i.

12. Velg den riktige flaskesmokken for barnet ditt

AVENT smokker kan brukes både på AVENT tåteflasken og VIA oppbevaringssystem for babymat. Flaskesmokkene er nummerert på siden for å vise flythastighet.

0m+



1 hull

FLYT FOR NYFØDTE

EKSTRA MYK SILIKONSMOKK
Passer for nyfødte og barn i alle andre
som ammes.

1m+



2 hull

LANGSOM FLYT

EKSTRA MYK SILIKONSMOKK
Passer for nyfødte og barn i alle aldre
som ammes.

3m+



3 hull

MEDIUM FLYT

MYK SILIKONSMOKK
For barn som mates med tåteflaske,
fra 3 måneder og eldre.

6m+



4 hull

RASK FLYT

MYK SILIKONSMOKK
Raskere flyt for større barn.

3m+



1 spalte

VARIABEL FLYT

MYK SILIKONSMOKK MED SPALTE
I STEDET FOR HULL

Ekstra rask flyt, kan også anvendes til
tykkere væsker. Ved å snu flasken og
stille posisjonsmarkeringene I, II eller
III i smokken på linje med barnets nese,
kan du variere flyten.

13. Problemløserguiden

Mangel på sug	Sjekk at alle pumpens deler er satt sammen korrekt og at den hvite ventilen har rett side opp. Sikre at silikonmembranen og massasjeputen er satt ordentlig tett og godt på pumpehuset slik at ikke luft slipper ut.
Ingen melk kommer ut	Sikre at du får sug og at pumpen er satt ordentlig sammen. Slapp av og prøv igjen, øvelse gjør mester. Sjekk "Gode råd og tips for å lykkes".
Smerter i brystet under utpumping	En mulighet er at du pumper for hardt. Du trenger ikke bruke all kapasiteten i pumpen. Prøv å press håndtaket halvveis ned og husk 2-3 sekunders pumperytme. Konsulter din lege eller helsesøster.
Melken blir dratt inn i kronbladene på massasjeputen	Ta bort og sett inn massasjeputen på nytt og påse at den er korrekt montert og sitter langt nok inn i trakten. Forsøk å lene deg litt framover.
Brist/misfarging av pumpens deler	Unngå kontakt med antibakterielle vaskemidler og vaskemidler med slipeeffekt da de kan ødelegge plasten. Kombinasjonen av vaskemidler, rensemidler, oppløsende steriliseringsmidler, bløtgjørende vann og temperatursvingninger kan, under visse forhold, føre til at plasten sprekker. Slutt å benytte produktet hvis dette skjer. Ta kontakt med Philips AVENT kundeservice for reservedeler. (Midelfart Sonesson AS, telefon 24 11 01 00). Brystpumpen kan vaskes i oppvaskmaskin, men fargestoffer i mat kan føre til misfarging av delene.
Mistet eller ødelagte deler	Reservedeler er tilgjengelige gjennom Philips AVENT kundeservice hos Midelfart Sonesson AS i Norge, tlf. 24 11 01 00, eller besøk vår internettside: www.philips.com/AVENT

Hvis du fremdeles skulle ha problemer, ta kontakt med Midelfart Sonesson AS kundeservice på 24 11 01 00, send en email til post@midelfart.no, eller ta kontakt med din helsesøster.

14. Andre ammeprodukter fra Philips AVENT



AVENT VIA brystmelkbeholder –
for lagring og transport av
utpumpet brystmelk.



AVENT VIA begre – ferdig
steriliserte, klare til bruk.



Philips AVENT dampsterilisator
– elektronisk-, elektrisk- og
mikrobølgeovn-sterilisator som er
spesielt utviklet for din brystpumpe.



AVENT melkeoppsamlere (2 par)
med ultramyke støtteputer – for å
beskytte såre/sprukne brystvorter slik
at de kan leges hurtigere, og for å
samle opp overflødig brystmelk.



AVENT brystskjold – for å beskytte såre
og sprukne brystvorter under amming
(liten og standard størrelse).



**AVENT ultrakomfortable engangs
ammeinnlegg –** den unike
ultraabsorberende kjernen gir et tørt
og komfortabelt ammeinnlegg.

Bruksanvisning

Ägna fem minuter till att läsa igenom HELA detta produktblad INNAN du använder din Philips AVENT manuell bröstpump för första gången.

Innehåll

1. Introduktion av den manuella bröstpumpen
2. Ingående delar
3. Rengöring och sterilisering
4. Hur du förvarar din bröstpump sterilt under resa
5. Hur du använder den manuella bröstpumpen med AVENT napplaska
6. Hur du sätter ihop den manuella bröstpumpen
7. När kan man börja pumpa ur bröstmjolk
8. Goda råd för att lyckas
9. Hur du använder den manuella bröstpumpen
10. Förvaring av bröstmjolk
11. Matning med urpumpad bröstmjolk
12. Välj rätt dinapp till ditt barn
13. Felsökningsguide
14. Andra produkter från Philips AVENT

Om du skulle tappa bort denna bruksanvisning finns den på vår hemsida: www.philips.com/AVENT

1. Introduktion av den manuella bröstpumpen

Den manuella bröstpumpen är ett genombrott när det gäller bröstpumpsdesign. Den är pålitlig till 100% därför att den imiterar barnets naturliga sugteknik. På så sätt stimuleras mjölkproduktionen och mjölken rinner till – lugnt, mjukt och behagligt. Pumpen är enkel att sätta ihop och diskret att använda. Alla delarna kan rengöras i diskmaskin.

Läkare anser att bröstmjolk är den bästa näringen för spädbarn under hela deras första år, med tillägg av fast föda efter 6 månader. Bröstmjölken är särskilt anpassad efter barnets behov och innehåller antikroppar som skyddar barnet mot infektioner och allergier.

Med den manuella bröstpumpen kan du amma längre. Du kan pumpa ur mjölken och förvara den i kylskåp. När du sedan kanske är ute några timmar, tar en välförtjänt vilopaus eller har börjat arbeta igen, kan barnet fortsätta med bröstmjolk, även om du inte själv är där och kan amma. Eftersom pumpen är så tyst och diskret, kan du ta med den överallt och pumpa ur mjölk när det passar dig. På så sätt blir det möjligt att bibehålla mjölkproduktionen.

AVENT nappflaska och dinapp är speciellt utformade för att efterhärma amningen. Det är därför lätt för barnet att växla mellan bröstet och nappflaskan, och mammorna kan fortsätta amma även efter det att de börjat förvärvsarbeta igen.

2. Ingående delar

Manuell bröstpump

- a) Lock till tratten
- b) Massagekudde av silikon
- c) Lock till pumpen
- d) Silikonmembran och fot*
- e) Handtag
- f) Pumphus
- g) Vit ventil*

VIA förvarings/matningssystem

- h) VIA adaptor
- i) VIA mugg (180ml)
- j) VIA lock/platta
- k) Kupad hatt
- l) Extra mjuk dinapp med flöde för nyfödda (0m+)
- m) Skruvlock
- n) Förslutningslock

*Reservdelar ingår

3. Rengöring och sterilisering

Innan du använder din bröstpump för första gången, och före varje användning därefter:

Ta isär alla delarna och diska dem i övre ställningen i diskmaskinen eller med diskmedel i varmt vatten. Använd inte bakteriedödande medel eller rengöringsmedel med slipmedel i. Skölj och sterilisera därefter delarna i en Philips AVENT sterilisator (elektronisk, elektrisk eller mikro), eller koka i 5 minuter i vatten eller steriliseringsvätska. Om du använder Philips AVENTs elektriska sterilisator, håller sig pumpen steril i sterilisatorn i minst 6 timmar, förutsatt att locket inte tas bort.



4. Hur du förvarar din bröstpump sterilt under resa

När du steriliserat alla delarna, sätt i den vita ventilen (g) och passa in membranet med foten (d) på pumphuset (f). Sätt fast locket (a) över tratten och massagekudden (b) och skruva fast förslutningsplattan (n) på VIA muggen och adaptorn.



5. Hur du använder den manuella bröstpumpen med AVENT nappflaska

Byt helt enkelt ut VIA-muggen och adaptorn mot AVENT nappflaska. För att pumpen ska stå helt stadigt, placera flaskan i trattlocket (a).



6. Hur du sätter ihop den manuella bröstpumpen

Efter rengöring och sterilisering av pumpen enligt avsnitt 3, följ nedanstående steg:

- 1) Tvätta händerna noga. Tryck in den vita ventilen (g) i pumphuset (f) underifrån.
- 2) Placera pumphuset (f) på VIA-adaptorn (h). Vrid försiktigt medurs tills den sitter fast. **Vrid inte för hårt!**
- 3) Placera det ihopsatta pumphuset och VIA-adaptorn på VIA-muggen (i). Vrid försiktigt medurs tills de sitter fast. **Vrid inte för hårt!**
- 4) Sätt fast silikonmembranet och foten (d) i pumphuset (f). Kontrollera att det är tätt kring kanten genom att trycka ner med fingrarna. Det går lättare om det är lite vått.
- 5) Placera den gaffelformade änden av handtaget (e) under membranfoten (d) och tryck försiktigt ner handtaget, tills det fastnar med ett klick.

- 6) Sätt försiktigt massagekudden (b) på plats i tratten (f) och kontrollera att det är helt tätt runt hela kanten på tratten. Det går lättare om det är lite vått.
- 7) Sätt på pumplocket (c) på pumphuset (f). För att pumpen ska stå helt stadigt, placera VIA-muggen i VIA-locket/plattan (j).

7. När kan man börja pumpa ur bröstmjölk

- 1) Det är lämpligt att om möjligt vänta till dess mjölkproduktionen har kommit igång ordentligt och amningsrutinerna är väl inarbetade, vanligen tidigast 2-4 veckor efter förlossningen, om du inte har fått andra råd från din doktor.
- 2) Undantag:
 - a) Om du pumpar ur mjölk till barnet för att ges på sjukhus.
 - b) Om bröstet är överfulla (svullna och ömma), kan du pumpa ur lite mjölk före eller mellan måltiderna. På så sätt lindrar du smärtan och barnet får lättare tag i bröstvårtan.
 - c) Om du har såriga eller spruckna bröstvårtor, och vill pumpa ur mjölken tills bröstvårtorna har läkt.
 - d) Om du av någon anledning måste skiljas från barnet och vill fortsätta amma efter återföreningen, bör du regelbundet pumpa ut mjölken för att stimulera mjölkproduktionen.
- 3) Försök hitta de tider på dagen som passar dig bäst att pumpa ur mjölken:
 - a) Tidigt på morgonen när bröstet är fulla, strax före eller efter det att barnet har fått sin första måltid.
 - b) Efter en måltid, om barnet inte har tömt båda bröstet.
 - c) Mellan måltiderna, eventuellt under lunchpausen om du har börjat arbeta.

8. Goda råd för att lyckas

Att använda bröstpump kräver övning och du kan behöva försöka flera gånger innan du lyckas. Pumpen är emellertid så enkel och naturlig att använda att du snart blir van vid den.

- 1) Välj en tid då du inte är stressad och inte blir avbruten.
- 2) Tömningsreflexen kan stimuleras om du har barnet eller ett fotografi av det i närheten.
- 3) Om du lägger en varm handduk på bröstet några minuter innan du börjar pumpa, kan detta få mjölken att rinna till och samtidigt lindra ömma och värkande bröst.
- 4) Värme och avkoppling kan stimulera mjölktilförseln. Prova att pumpa ur efter ett bad eller en dusch.
- 5) Prova att pumpa ur från ett bröst medan du matar barnet från det andra bröstet, eller pumpa ur precis efter amningen.
- 6) Att sätta pumpen till bröstet då och då kan stimulera mjölkprocessen.

Öva på att använda pumpen tills du hittar en teknik som passar dig. Men om det gör för ont, sluta pumpa och kontakta barnavårdscentralen.

9. Hur du använder den manuella bröstpumpen

- 1) Tvätta händerna noga och se till att bröstet är rena. Pressa försiktigt fram lite mjölk från varje bröstvårta för att försäkra dig om att mjölkgångarna inte är tilltäppta.
- 2) Kontrollera att pumpen är steriliserad och monterad så som visas i avsnitt 3 och 6.
- 3) Titta igenom "Goda råd för att lyckas"-stycket.
- 4) Slappna av i en bekväm stol. Sitt lätt framåtböjd (använd kuddar för att stödja ryggen). Ha ett glas vatten eller något annat drickbart inom räckhåll.

- 5) Tryck tratten och massagekudden mot bröstet och kontrollera att ingen luft slipper ut – i så fall blir det ingen sugeffekt.
- 6) När du sakta trycker ner pumphandtaget märker du sugeffekten mot bröstet. Använd inte mer kraft än vad som känns behagligt. Mjölken börjar snart rinna utan att du behöver ta i så hårt.
- 7) Börja med att pumpa snabbt 5-6 gånger för att få igång flödet. Håll sedan nere handtaget i 2-3 sekunder, och låt det därefter återgå till sitt ursprungliga läge. Dessa 2-3 sekunders cykler imiterar ditt barns naturliga sugmönster och mjölken kan rinna ner i VIA-muggen mellan pumpningarna.
- 8) Efter några få tag med pumpen ser du att mjölken rinner ner i flaskan. Bli inte orolig om inte mjölken kommer omedelbart. Var lugn och försätt pumpa.

Pumpa inte mer än 5 minuter åt gången om INGEN mjölk har kommit ut. Prova lite senare igen.

Kom ihåg, skulle processen bli mycket smärtsam eller obehaglig, sluta pumpa och kontakta barnavårdscentralen.

- 9) En del kvinnor föredrar kanske att använda pumpen utan massageanordningen av silikon. Omfattande tester före lanseringen har emellertid visat att massagen mot det brunpigmenterade området kring bröstvårtan i de flesta fall stimulerar tömningsreflexen och gör att man kan pumpa ut betydligt mera mjölk på kortare tid.
- 10) I genomsnitt tar det 10 minuter att pumpa ut 60-125ml mjölk. Detta är dock bara ungefärliga tider och varierar från kvinna till kvinna. Om du märker att du regelbundet pumpar ut mer än 125ml per gång, använd då en 260ml AVENT-flaska, eller 240ml VIA-mugg.

Överfyll inte VIA-muggen eller AVENT-flaskan och håll dem upprätt. Annars kan mjölk läcka från undersidan av pumphuset.

10. Förvaring av bröstmjölk

- Urpumpad bröstmjölk ska ställas in i kylskåpet omedelbart och kan förvaras där i upp till 48 timmar (ej i dörrfacket) eller 3 månader i frys.
- VIA-muggarna är sterilt förpackade för omedelbar användning. Om muggarna, locken och adaptorn används mer än en gång, sterilisera före varje användning. Vi rekommenderar att VIA-muggarna används flera gånger, men att de kastas om de visar tecken på slitage.
- Bara mjölk som är urpumpad med en steril pump ska sparas och ges till barnet.
- Om du förvarar mjölk i kylan och vill fylla på mer under dagen, fyll bara på mjölk som har pumpats ner i en steril flaska. Mjölk kan bara förvaras så här i högst 48 timmar (från första urpumpningen). Därefter måste den användas omedelbart eller frysas in för framtida användning.
- För andra barnmatsprodukter än bröstmjölk, tillred dem i anslutning till matningen och följ tillverkarens instruktioner.
- VIA-muggarna har skruvlock för läckagefri förvaring och transport. Förvara mjölken i kylan.



Förvaring av mjölken i kylskåpet

Om din urpumpade mjölk ska ges till barnet inom 48 timmar kan den sparas i kylan i ett ihopsatt VIA-kärl eller i en AVENT-nappflaska. Sätt ihop en steril napp, skruvlocket och den kupformade hatten och fäst på VIA-adaptorn och muggen eller på AVENT-nappflaskan (se nedan).

Förvaring av mjölken i frysen

Vid förvaring i frysen förslut VIA-muggen med ett steriliserat VIA-lock. Skriv datum och tid för urpumpningen på muggarna och använd den äldsta mjölken först.



Frys ALDRIG om bröstmjölk. Blanda INTE nyurpumpad bröstmjölk med redan infrusen mjölk. Släng ALLTID eventuell mjölk som blivit över efter en matning.

11. Matning med urpumpad bröstmjölk

När du ska mata ditt barn, byt ut VIA-locket mot en steriliserad VIA-adaptor, skruvring, hatt och AVENT dinapp.

Frusen bröstmjölk ska tinas över natten i kylskåpet. Den kan dock, i nödfall, tinas i en skål med varmt vatten. När den är tinad ska den användas inom 24 timmar.



Bröstmjölk kan upphettas på samma sätt som annan mat i nappflaska. Ställ VIA-kärlet eller AVENT-nappflaskan i en skål med hett vatten, alternativt i en Philips AVENT flask- och barnmatsvärmare, som är ett säkert och snabbt sätt att värma mat på. **VIKTIGT!** Mjölk och mat upphettas snabbare i VIA-muggarna än i nappflaskor/kärl. Kontrollera temperaturen innan du ger maten.

Värm aldrig bröstmjölk eller modersmjölksersättning i mikrovågsugn, eftersom värdefull näring och antikroppar kan förstöras. Dessutom kan vätskan på vissa partier bli extremt het på grund av den ojämna uppvärmningen, vilket kan orsaka brännskador i halsen.

Ställ aldrig en nerfrusen flask eller VIA-mugg med mjölk i kokande vatten, eftersom kärlet kan spricka.

Häll aldrig kokande vatten direkt i en VIA-mugg. Låt först svalna i cirka 20 minuter.

12. Välj rätt dinapp till ditt barn

AVENT dinappar kan användas till både AVENT nappflaska och till VIA förvarings/matningssystem. Dinapparna är numrerade på sidan för att indikera rätt flöde.

0m+



1 hål

FLÖDE FÖR NYFÖDDA

EXTRA MJUK DINAPP I SILIKON
Idealisk för nyfödda och barn i alla åldrar som ammas.

1m+



2 hål

LÅNGSAMT FLÖDE

EXTRA MJUK DINAPP I SILIKON
Idealisk för nyfödda och barn i alla åldrar som ammas.

3m+



3 hål

MEDELSNABBT FLÖDE

MJUK DINAPP I SILIKON
För barn som matas ur nappflaska, 3 månader och uppåt.

6m+



4 hål

SNABBT FLÖDE

MJUK DINAPP I SILIKON
Snabbare flöde för äldre barn.

3m+



1 skåra

VARIERANDE FLÖDE

MJUK DINAPP I SILIKON – MED SKÅRA
För extra snabbt flöde, passar till tjockare vätskor. Flödet kan varieras genom att vrida flaskan och ställa in markeringarna I, II eller III i nappen mot barnets näsa.

13. Felsökningsguide

Inget sug	Kontrollera att alla pumpdelar satts ihop korrekt och att den vita ventilen har rätt sida upp. Se till att silikonmembranet och massagekudden är ordentligt påsatta på pumphuset för att få ett perfekt sug.
Ingen mjölk kommer ut	Se till att det bildas sug och att pumpen är korrekt monterad. Slappna av och försök igen. Pumpningen går bättre om du övar. Titta igenom "Goda råd för att lyckas".
Det gör ont i bröstet när du pumpar ur	Du kanske pumpar för hårt. Du behöver inte använda pumpens hela sugkraft. Prova att trycka ner handtaget halvvägs, och kom ihåg pumptrytmen 2-3 sekunder. Rådfråga barnavårdscentralen.
Mjölken skjuter upp massagekudden	Prova att ta bort och sätta tillbaka massagekudden och se till att den trycks ner ordentligt i tratten. Prova att luta dig lite framåt. Försök att släppa handtaget oftare för att tömma ner bröstmjölken i VIA-muggen eller flaskan. Se avsnittet "Hur du använder manuella bröstpump".
Sprickor/missfärgning av pumpens delar	Undvik bakteriedödande medel eller rengöringsmedel med slipmedel i, eftersom plasten kan skadas. Kombinationer av diskmedel, rengöringsmedel, steriliseringsvätska, avkalkat vatten och temperaturväxlingar kan, under vissa omständigheter, orsaka att plasten spricker. Om detta händer, använd inte produkterna. Kontakta Philips AVENT konsumenttjänst på Valora Trade Sweden AB Tfn 08-725 14 05. Du kan också e-posta direkt till info@valoratrade.se
Borttappade eller trasiga delar	Reservdelar finns att få genom Philips AVENT konsumentstøtt, se kontaktinformation nedan.

Om du fortfarande skulle ha problem, ta kontakt med Philips AVENT konsumenttjänst på Valora Trade Sweden AB Tfn 08-725 14 05. Du kan också e-posta direkt till Info@valoratrade.se, eller kontakta barnavårdscentralen.

14. Andra produkter från Philips AVENT



AVENT VIA bröstmjölkskärl – för förvaring och transport av urpumpad mjölk.



AVENT bröstmjölksuppsamlare (2 par) med extramjuk stödkudde – för att skydda såriga/spruckna bröstvårtor, hjälpa till att läka och samla upp överflödigt bröstmjolk.



AVENT VIA muggar – Sterilförpackade för omedelbar användning.



AVENT bröstvårtsskydd – för att skydda såriga/spruckna bröstvårtor under amningen (små och standard).



Philips AVENT ångsterilisatorer – Elektroniska, elektriska och mikrosterilisatorer



AVENT Ultra Comfort amningskuper för engångsbruk – den unika ultraabsorberande kärnan garanterar att det blir helt torrt och bekvämt.

Brugsanvisning

Brug venligst fem minutter på at læse HELE denne folder, INDEN du tager din nye Philips AVENT manuelle brystpumpe i brug første gang.

Indhold:

1. Præsentation af AVENT manuel brystpumpe
2. Oversigt over pumpedele
3. Rengøring og sterilisering
4. Sådan steriliserer du din brystpumpe til rejsebrug
5. Sådan bruger du manuel brystpumpe sammen med AVENT sutteflaske
6. Sådan samler du manuel brystpumpe
7. Hvornår kan du udmalke mælken?
8. Tips til en vellykket udmalkning
9. Sådan bruger du manuel brystpumpe
10. Opbevaring af modermælk
11. Når din baby skal have den udmalkede modermælk
12. Vælg den rigtige flaskesut til din baby
13. Fejlfindingsguide
14. Andet ammetilbehør fra Philips AVENT

Hvis du mister denne brugsanvisning, kan du finde en ny på vores website: www.philips.com/AVENT

1. Præsentation af AVENT den manuel brystpumpe

Den manuel brystpumpe er et gennembrud inden for udformning af brystpumper. Brystpumpens silikonestempel skaber et 100% pålideligt vakuum, mens massageanordningen naturligt efterligner spædbarnets egen sutterytmte og derved stimulerer en hurtig mælkestrøm – lydløst, behageligt og skånsomt. Pumpen er let at samle, den kan anvendes diskret, og alle dele tåler opvaskemaskine.

Læger anbefaler modernælk som den bedste ernæring i barnets første leveår, dog suppleret med fast føde efter de første 6 måneder. Din mælk er særligt tilpasset dit spædbarns behov og indeholder antistoffer, som hjælper med at beskytte barnet mod infektioner og allergi.

Din manuelle brystpumpe gør det muligt for dig at forlænge ammeperioden. Du kan malke din modernælk ud og opbevare den, så dit barn kan få gavn af fordelene ved din mælk, hvis du fx er væk nogle få timer, får et tiltrængt hvil, eller skal tilbage på arbejde og dermed ikke selv kan mælk barnet. Eftersom pumpen er så lydløs og diskret, kan du tage den med dig overalt og malke ud, når det passer dig bedst, så du kan opretholde din mælkeproduktion.

Da AVENT sutteflaske og flaskesut er særligt udformet til at efterligne amningen, kan dit barn nemt veksle mellem bryst og sutteflaske. Derved kan du som mor sikre, at dit barn fortsat får modernælk, også når du begynder på arbejde igen.

2. Oversigt over pumpedelev

Manuel brystpumpe

- a) Låg til tragt
- b) Massageanordning
- c) Låg til pumpe
- d) Silikonestempel med spids*
- e) Håndtag
- f) Pumpehus
- g) Hvid ventil*

VIA system

- h) VIA adapter
- i) VIA bæger (180ml)
- j) VIA låg
- k) Beskyttelseshætte
- l) Ekstra blød sut med flow til nyfødte (0 mdr.+)
- m) Skruelåg
- n) Bundplade

*Reservedele vedlagt

3. Rengøring og sterilisering

Inden du bruger din brystpumpe første gang og før hver brug:

Adskil alle dele og vask dem i opvaskemaskine eller varmt sæbevand og skyl efter. Anvend ikke skuremiddel eller antibakterielle rengørings-/opvaskemidler. Steriliser i Philips AVENT dampsterilisator (elektronisk, elektrisk eller til mikroovn), eller kog i 5 minutter. Hvis Philips AVENT dampsterilisator anvendes, vil pumpen forblive steril i sterilisatoren i minimum 6 timer, forudsat at låget ikke tages af.



4. Sådan steriliserer du din brystpumpe til rejsebrug

Når alle dele er steriliseret, fastgøres den hvide ventil (g) og silikonestemplet med spids (d) på pumpehuset (f). Klik låget (a) fast på tragten og massageanordningen (b) og skru bundpladen (n) fast på pumpehuset i stedet for VIA bæger og adapter.



5. Sådan bruger du den manuel brystpumpe sammen med AVENT sutteflaske

Udskift VIA bæger og adapter med AVENT sutteflaske. Sæt flasken i tragten's låg (a), så pumpen bliver helt stabil.



6. Sådan samler du den manuel brystpumpe

Adskil alle dele og sørg for, at pumpen er rengjort og steriliseret i henhold til afsnit 3:

- 1) Vask hænderne grundigt. Skub den hvide ventil (g) ind i pumpehuset (f) nedefra.
- 2) Anbring pumpehuset (f) på VIA adapteren (h). Drej forsigtigt med uret, indtil det er fastspændt. **SPÆND IKKE FOR STRAMT!**
- 3) Anbring det samlede pumpehus og VIA adapteren på VIA bægeret (i). Drej forsigtigt med uret, indtil det er fastspændt. **SPÆND IKKE FOR STRAMT!**
- 4) Anbring silikonestemplet med spids (d) på pumpehuset (f). Sørg for at det er monteret sikkert ved at trykke ned i kanten med fingrene, så det slutter helt tæt. (Det er lettest at samle, når det er vådt.)
- 5) Anbring den gaffelformede ende på håndtaget (e) under silikonestemplet med spids (d) og skub forsigtigt nedad, til det klikker på plads.

- 6) Anbring forsigtigt massageanordningen (b) i pumpens tragt (f) og sørg for, at den slutter helt tæt i tragtens kant. (Det er lettest at samle, når det er vådt.)
- 7) Klik låget til pumpen (c) fast på pumpehuset (f). Anbring et VIA bæger på VIA låget (j), så pumpen bliver helt stabil.

7. Hvornår kan du udmalke mælken?

- 1) Hvis det er muligt, vent med udmalkningen indtil din mælkeproduktion og ammerutine er veletableret, typisk mindst 2-4 uger efter fødslen, medmindre din læge eller sundhedsplejerske har rådet dig til andet.
- 2) Undtagelserne til ovenstående er:
 - a) Hvis du maler mælk ud, som dit barn skal have på hospitalet.
 - b) Hvis dine bryster er overfyldte (smertefulde eller hævede), kan du malke en lille smule mælk ud inden eller mellem måltiderne for at lindre smerten og gøre det lettere for dit spædbarn at få fat omkring brystvorten.
 - c) Hvis du har ømme eller revnede brystvorter, kan du udmalke mælk, indtil de er helet.
 - d) Hvis du er væk fra dit barn, og du ønsker at fortsætte amningen, når du kommer tilbage, bør du udmalke mælk regelmæssigt for at stimulere din mælkeproduktion.
- 3) Du må finde ud af, hvornår på dagen det passer dig bedst at malke ud, fx.
 - a) Tidligt om morgenen, når dine bryster er fyldte, lige inden eller efter dit spædbarns første måltid.
 - b) Efter amningen, hvis dit barn ikke har tømt begge dine bryster.
 - c) Mellem måltiderne, eller i en pause, hvis du er begyndt at arbejde igen.

8. Tips til en vellykket udmalkning

Det kræver øvelse at bruge en brystpumpe – måske lykkes det først efter flere forsøg, men fordi brystpumpen er så enkel og naturlig at bruge, vil du hurtigt blive fortrolig med at malke ud.

- 1) Vælg et tidspunkt, hvor du ikke har travlt, og du ikke vil blive forstyrret.
- 2) Hav dit barn eller et billede af dit barn i nærheden – det kan øge mælkestrømmen.
- 3) En varm klud på brysterne nogle minutter inden udmalkningen kan øge mælkestrømmen og lindre smertefulde bryster.
- 4) Varme og afslapning kan øge mælkestrømmen. Prøv at malke ud efter et bad.
- 5) Prøv at malke ud fra det ene bryst, mens dit barn får mad fra det andet bryst, eller fortsæt med at udmalke lige efter amningen.
- 6) Sæt af og til pumpen på brystet for at stimulere dine mælkekanaler. Prøv dig frem med pumpen, så du finder den teknik, der virker bedst for dig. Hvis processen bliver meget smertefuld, skal du stoppe og konsultere din sundhedsplejerske.

9. Sådan bruger du den manuel brystpumpe

- 1) Vask hænderne grundigt og sørg for, at dine bryster er rene. Tryk forsigtigt lidt mælk ud fra hver brystvorte for at sikre, at mælkekanalerne ikke er blokeret.
- 2) Sørg for at din pumpe er steriliseret og nøje samlet som vist i afsnit 3 og 6.
- 3) Se afsnittet 'Tips til en vellykket amning'.
- 4) Slap af i en behagelig stol og læn dig lidt forover (brug puder til at støtte ryggen). Sørg for at du har et glas vand i nærheden.
- 5) Pres pumpens tragt og massageanordningen fast mod brystet, så der ikke kan slippe luft ud – ellers vil der ikke opstå noget sug.
- 6) Når du trykker pumpens håndtag forsigtigt ned, vil du føle suget på dit bryst. Det er ikke nødvendigt at trykke håndtaget helt i bund for at danne et vakuum – kun så langt ned, som det er behageligt. Din mælk vil snart begynde at flyde, selvom du ikke udnytter hele det sug, pumpen kan frembringe.
- 7) Pump først 5-6 gange hurtigt for at stimulere mælkestrømmen. Hold derefter håndtaget nede i 2-3 sekunder og lad det gå tilbage til udgangspositionen. Disse 2-3 sekunders perioder efterligner dit barns naturlige sutterytme og får mælken til at flyde ned i VIA bægeret i mellemtiden.

- 8) Mælken skal begynde at flyde, når du har pumpet nogle få gange. Vær ikke bekymret, hvis din mælk ikke straks begynder at flyde. Slap af og fortsæt med at pumpe.

Fortsæt ikke udmalkningen mere end 5 minutter ad gangen, hvis den IKKE giver resultat. Prøv at malke ud på et andet tidspunkt på dagen.

Husk, at hvis processen bliver meget smertefuld eller ubehagelig, skal du holde op med at bruge pumpen og konsultere din sundhedsplejerske eller læge.

- 9) Nogle kvinder foretrækker måske at bruge pumpen uden massageanordningen, men omfattende test viser i de fleste tilfælde, at massageeffekten, fra kronbladernes bevægelser omkring brystvorteområdet, stimulerer nedløbsrefleksen, så du kan udmalke mere mælk på kortere tid.
- 10) Du skal typisk pumpe i 10 minutter for at udmalke 60-125ml. Dette er dog kun vejledende og varierer fra kvinde til kvinde. Hvis du generelt udmalker mere end 125ml ad gangen, bør du anvende en 260ml AVENT sutteflaske eller et 240ml VIA bæger.

Overfyld ikke VIA bægrene eller AVENT sutteflaskerne og hold dem oprejst, da mælken ellers kan sive ud under pumpehuset.

10. Opbevaring af modermælk

- Udmalket mælk skal nedkøles med det samme og kan opbevares i køleskab i op til 48 timer (ikke i lågen) eller fryses i op til 3 måneder.
- VIA bægre er sterile og kan anvendes straks efter åbning. Ved efterfølgende brug skal de altid først steriliseres. VIA låg og adaptere skal steriliseres, inden de anvendes første gang og ved hver efterfølgende brug. VIA bægre kan anvendes mange gange og bør kasseres, hvis de viser tegn på slitage.
- Opbevar og giv kun mælken til dit barn, når mælken er udmalket med en steril pumpe.
- Hvis du opbevarer modermælk i køleskabet til at supplere med i løbet af dagen, brug da kun modermælk, som er udmalket i en steril beholder. Mælk kan kun opbevares på denne måde i maksimalt 48 timer (fra første udmalkning), hvorefter den straks skal bruges eller fryses til senere brug.



- Ved andre produkter end modermælk kan du supplere med friske portioner efter behov ud fra producentens anvisninger.
- VIA bægre har skruelåg, der giver sikker opbevaring og transport.

Opbevaring af modermælk i køleskab

Hvis dit barn får den udmalkede mælk inden for 48 timer, kan mælken opbevares i køleskabet i et samlet VIA system eller AVENT sutteflaske. Sæt steriliseret sut, skruelåg og beskyttelseshætte sammen og sæt disse dele på VIA adapter og bæger eller på AVENT sutteflasken (se nedenfor).

Opbevaring af modermælk i fryser

Ved opbevaring af modermælk i fryser bruges et steriliseret VIA låg, der slutter helt tæt til VIA bægeret. Datoen og tidspunktet for udmalkningen kan skrives på bægrene for at sikre, at den ældste mælk bruges først.



Nedfrys ALDRIG modermælken flere gange. Tilsæt ALDRIG frisk modermælk til frossen mælk. Kasser ALTID eventuelt overskydende mælk fra et måltid.

11. Når din baby skal have den udmalkede modermælk

Når dit barn skal have mælken, udskiftes VIA låget med en steriliseret VIA adapter, skruelåg, beskyttelseshætte og AVENT flaskesut.



Frossen mælk optøs i køleskab natten over. I nødstilfælde kan den optøs i et glas varmt vand. Efter optøning skal mælken bruges inden for 24 timer.

Modermælk kan opvarmes ligesom al anden flaskemad. Placer VIA systemet eller AVENT sutteflaske i en skål med varmt vand, eller alternativt, brug Philips AVENT flaske- og madvarmer, hvis du vil opvarme maden hurtigt og sikkert. VIGTIGT! Mælk eller madvarer vil hurtigere blive opvarmet i VIA bægre end i traditionelle sutteflasker/ beholdere. Kontroller madens temperatur, inden barnet får mad.

Opvarm aldrig mælk eller madvarer i mikroovn, da det kan nedbryde værdifulde næringsstoffer og antistoffer. Desuden kan den ujævne opvarmning medføre uens varmefordeling i mælken og dermed risiko for, at barnet brænder halsen.

Nedsæk aldrig frossen mælk i en beholder eller VIA bæger i kogende vand, da beholderen derved kan revne/splintres.

Hæld aldrig kogende vand direkte i et VIA bæger. Lad det køle i cirka 20 minutter, inden det hældes i.

12. Vælg den rigtige flaskesut til dit barn

AVENT sutter kan anvendes både til VIA systemet og AVENT sutteflaske. AVENT sutter er tydeligt nummererede på siden for at angive flowhastigheden.

0 mdr.+



FLOW TIL NYFØDTE

EKSTRA BLØD SILIKONESUT
Ideel til nyfødte og ammebørn uanset alder.

1 mdr.+



LANGSOMT FLOW

EKSTRA BLØD SILIKONESUT
Ideel til nyfødte og ammebørn uanset alder.

3 mdr.+



MEDIUM FLOW

BLØD SILIKONESUT
Til flaskebørn på 3 måneder og ældre.

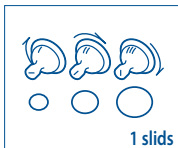
6 mdr.+



HURTIGT FLOW

BLØD SILIKONESUT
Hurtigere flow til ældre babyer.

3 mdr.+



VARIABELT FLOW

BLØD SILIKONESUT MED SLIDS
Ekstra hurtigt flow, også anvendelig til tykkere væsker. Flowhastigheden kan ændres ved at vende flasken og indstille markøren på I, II eller III op imod barnets næse.

13. Fejlfindingsguide

Manglende sug	Kontroller at alle pumpedele er samlet korrekt, og at den hvide ventil vender den rigtige side opad. Kontroller at stemplet og massageanordningen sidder korrekt på pumpehuset, så det slutter helt tæt.
Udmalkningen giver intet resultat	Kontroller at pumpen suger, og at den er samlet korrekt. Slap af og prøv igen – øvelse gør mester! Se afsnittet 'Tips til en vellykket udmalkning'.
Smerter i brystregionen under udmalkning	Måske pumper du for kraftigt. Det er ikke nødvendigt at bruge hele pumpens sugeevne. Prøv at trykke håndtaget halvt ned og husk 2-3 sekunders pumperytme. Rådfør dig evt. med din læge eller sundhedsplejerske.
Mælken kommer op i massageanordningen.	Fjern massageanordningen og sæt den derefter på igen, idet du kontrollerer, at den er helt fastspændt og skubbet tilstrækkeligt langt ned over tragten. Prøv at læne dig en anelse forover.
Revner/misfarvning af pumpelede	Undgå at bruge skuremiddel eller antibakterielle rengørings-/opvaskemidler, der kan skade plastikmaterialet. En kombination af opvaske-/rengøringsmidler, steriliserende opløsning, blødgjort vand og temperatursvingninger kan, under visse omstændigheder, få plastikmaterialet til at revne. Hvis dette sker, må pumpen ikke bruges. Kontakt Philips AVENT Kundeservice, hvis du har brug for reservedele. Pumpen kan tåle opvaskemaskine, men madens farvestoffer kan misfarve pumpeledene.
Mistede eller ødelagte dele	Reservedele kan fås ved henvendelse til Philips AVENT Kundeservice (se bagsiden for kontaktinformation)

Hvis du stadig oplever problemer, bedes du kontakte Philips AVENT Kundeservice. (se bagsiden for kontaktinformation). Alternativt, rådfør dig med din læge eller sundhedsplejerske.

14. Ammetilbehør fra Philips AVENT



AVENT VIA beholdere til modermælk – til opbevaring og transport af udmalket modermælk.



AVENT brystskaller (sæt med 2 par) med ultra blød støttepude – til at beskytte ømme/revnede brystvorter, lindre brystspænding og opsamle mælkedryp.



AVENT VIA bægre – er sterile og kan anvendes straks efter åbning.



AVENT suttebrikker – til at beskytte ømme/revnede brystvorter under amningen (fås i lille og mellem størrelse).



Philips AVENT dampsterilisatorer – elektroniske, elektriske og til mikroovn – er netop udformet, så der er plads til din brystpumpe.



AVENT Ultra Comfort engangsammeindlæg – unik ULTRA absorberende kerne, der sikrer fuldstændig tørhed og komfort.

GB Call FREE on **0800 289064**

GB ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

IRL Call FREE on **1800 509 021**

IRL ONLY (9am–4.30pm Mon-Fri)

AU **1 300 364 474**

NO For ytterligere informasjon om våre produkter ring Midelfart Sonesson AS
tlf. 24 11 01 00

SE För råd och mer information om Philips AVENT-produkter **ring vår konsumentservice**
Valora Trade Sweden AB tfn 08-725 14 05

DK For råd og vejledning i forbindelse med Philips AVENT- produkter:
Ring venligst på telefon 57 52 81 03

JENS THORN A/S

BPA is Bisphenol-A. This product uses Polyethersulfone (PES), which is BPA-Free and has a natural honey-coloured tint.

BPA er Bisphenol-A. Dette produktet bruker Polyethersulfone (PES) som er BPA-fri og har en naturlig honningfarget nyanse.

BPA står för Bisfenol-A. Denna produkt är gjord av Polyetersulfon (PES) som är BPA-fritt och har en honungsfärgad nyans.

BPA er Bisphenol-A. Dette produkt bruger Polyethersulfone (PES), der er BPA-fri og har en naturlig honning-farvet nuance.

www.philips.com/AVENT

Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH

Trademarks owned by the Philips Group.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

42133 5413 180